

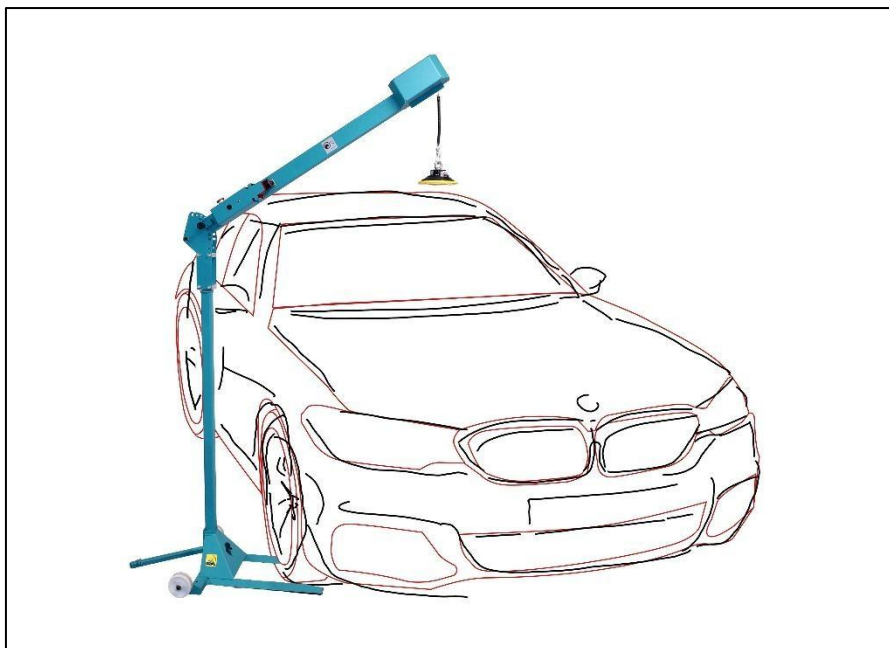


Panther Pro
TOOLS FOR THE PROFESSIONAL

Mode d'emploi
Panther-Pro ; aide au levage Slimfit 12 V (PP-WST299/42004)
Version : 01-06-26

Mode d'emploi

Panther-Pro ; aide au levage Slimfit 12 V (PP-WST299/42004)



Marque : Panther-Pro
Machine : aide au levage Slimfit 12
Type : V PP-WST299/42004
Numéro de série -

Fabricant : DB Imagineering BV
Laarakkerweg 10
5061 JR Oisterwijk
Pays-Bas
☎: +31-(0)13-544 08 86 E-mail :
info@db-img.com

© Copyright 2024

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite et/ou rendue publique par impression, photocopie, microfilm, bande sonore, voie électronique ou de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite préalable de la société DB Imagineering BV

Avant-propos

Depuis plus de 40 ans, DB Imagineering BV développe et fournit des outils et des solutions innovants pour le secteur du vitrage automobile. Avec une priorité forte donnée à la qualité, à la sécurité et à la simplicité d'utilisation, nous accompagnons les professionnels dans la réalisation efficace des réparations et des remplacements de vitrages automobiles.

Outre le développement d'outils et de produits, nous investissons en permanence dans le développement des connaissances et dans des formations orientées vers la pratique. Grâce à une collaboration étroite avec des spécialistes du vitrage automobile du monde entier, nos produits restent en phase avec la pratique quotidienne et avec les évolutions les plus récentes du secteur.

L'aide au levage Panther-Pro Slim-Fit 12 V a été conçue pour rendre la pose des vitrages automobiles plus sûre, plus ergonomique et plus efficace. Le système assiste le monteur lors du levage, du positionnement et de la pose précise des vitrages automobiles, ce qui réduit considérablement la charge physique et diminue le risque de dommages au véhicule ou au vitrage. Panther-Pro Slim-Fit est conçu comme un moyen auxiliaire et doit être utilisé exclusivement selon les instructions du présent manuel.

Ce manuel d'utilisation contient des informations sur la commande en toute sécurité, l'utilisation correcte, l'entretien et les caractéristiques techniques de l'aide au levage Panther-Pro Slim-Fit 12 V. Nous vous conseillons de lire intégralement ce manuel avant de mettre le système en service, afin de pouvoir travailler avec le produit en toute sécurité et de manière optimale.



- Toutes les personnes chargées de la commande doivent au minimum avoir lu et compris intégralement les chapitres relatifs à la commande et à la sécurité du présent manuel d'utilisation.
- Toutes les personnes chargées du montage, de la mise en service, de l'entretien et/ou de la réparation doivent avoir lu et compris intégralement le présent manuel d'utilisation.
- La responsabilité de l'interprétation et de l'utilisation du présent manuel incombe en toutes circonstances à l'utilisateur. En cas de question ou de doute sur l'interprétation correcte, celui-ci doit s'adresser à son responsable hiérarchique.
- Le présent manuel d'utilisation doit être conservé à proximité de l'aide au levage et rester facilement accessible à l'utilisateur.
- Tous les entretiens importants, les modifications apportées à l'aide au levage et les éventuelles remarques doivent être consignés dans un journal de bord, voir annexe Z.
- Aucune modification ne peut être effectuée sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Pour les entretiens particuliers et les réglages particuliers non prévus par le présent manuel d'utilisation, vous devez vous adresser au fabricant.
- Respectez toujours les exigences de sécurité énoncées au chapitre 3.
- Le fonctionnement correct et la sécurité du système ne peuvent être garantis que si l'entretien prescrit est effectué à temps et correctement.

Table des matières

Avant-propos	3
Table des matières	4
Déclaration CE de conformité II1A (copie)	6
Aperçu des symboles	7
Pictogrammes.....	8
1. Caractéristiques techniques.....	9
2. Description de l'installation	10
2.1. Bouton d'arrêt d'urgence.....	13
2.2. Installation électrique	14
2.2.1. Organes de commande.....	14
2.2.1.1. Organes de commande sur la flèche	15
2.2.1.2. Télécommande.....	16
3. Sécurité	17
3.1. Généralités	17
3.2. En utilisation normale	17
3.3. Personnel opérateur	18
4. Transport, stockage et installation.....	19
4.1. Transport	19
4.2. Stockage	19
5. Utilisation	20
5.1. Mise en marche.	20
5.2. Mise à l'arrêt / mise en sécurité.	21
5.3. Réarmement après arrêt d'urgence.....	21
6. Entretien.....	23
7. Mise au rebut.....	24
Annexe Z : JOURNAL DE BORD	25

Liste des figures

Figure 1 : vue d'ensemble des composants principaux	10
Figure 2 : vue d'ensemble du bouton d'arrêt d'urgence	13
Figure 3 : organes de commande sur la flèche.....	15
Figure 4 : organes de commande de la télécommande	16

Déclaration CE de conformité II1A (copie)

Nous, DB Imagineering BV
Laarakkerweg 10
5061 JR Oisterwijk Pays-
Bas

☎: +31-(0)13-544 08 86 E-mail :
info@db-img.com

déclarons sous notre seule responsabilité que le produit :

machine : Panther-Pro aide au levage Slimfit
type : 12 V PP-WST299/42004
numéro de série : -

auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux dispositions des directives :

2006/42/EG (Directive Machines)
2014/30/EU (Directive CEM)

les normes suivantes ont été prises en compte :

NEN-EN-ISO 12100 Sécurité des machines. Notions fondamentales, principes généraux de conception.

Le soussigné est habilité à constituer le dossier technique :

Pays-Bas, Oisterwijk, août 2024

R. Schellekens
Spécialiste technique produit



.....

Aperçu des symboles

Pour toutes les opérations et situations où la sécurité de l'opérateur et/ou du technicien entre en jeu et où une attention particulière est requise, les symboles suivants sont utilisés :

	Attention !
---	-------------

	Conseil : Donne un aperçu rapide ou fournit des astuces permettant d'exécuter certaines opérations plus facilement et plus simplement.
--	---

Pictogrammes

Un certain nombre de pictogrammes et d'avertissements sont apposés sur l'installation afin d'attirer l'attention de l'utilisateur sur d'éventuels risques résiduels.

	Désignation	Emplacement
	Plaque signalétique CE	Sur le bras de l'aide au levage Slimfit
	Marquage « WLL 25 kg »	Sur le bras de l'aide au levage Slimfit
	Pictogramme « pneu du véhicule sur l'aide au levage Slimfit »	Sur le pied de l'aide au levage Slimfit

	• ATTENTION ! Vérifiez régulièrement que les pictogrammes et marquages apposés restent bien reconnaissables et lisibles. Remplacez-les si ce n'est plus le cas.
---	---

1. Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur	Unité
Généralités		
Utilisation Température ambiante	0 à 40 Uniquement en environnement sec	°C -
Niveau sonore	<70	dB(A)
Poids propre	25	kg
Dimensions en service (Lxlxh) max.	1600x570 x2780	mm
Dimensions en stockage (Lxlxh)	660x570 x165	mm
Charge maximale de levage (WLL)	25	kg
Alimentation électrique		
Batterie :		
• Type (ou équivalent)	Techtronic; M12B2	-
• Tension	12	V
• capacité	2.0	Ah
ou		
Alimentation externe :		
Transformateur	Sch	N
Tension	12	V
Fusible	8	A

2. Description de l'installation



- Panther-Pro ; aide au levage Slimfit 12 V est utilisé lors du remplacement des vitrages automobiles. Le grand avantage est que les travaux peuvent être réalisés par une seule personne.
- Pour une explication détaillée, voir la vidéo <https://www.youtube.com/watch?v=uAOg-Q77OM8>

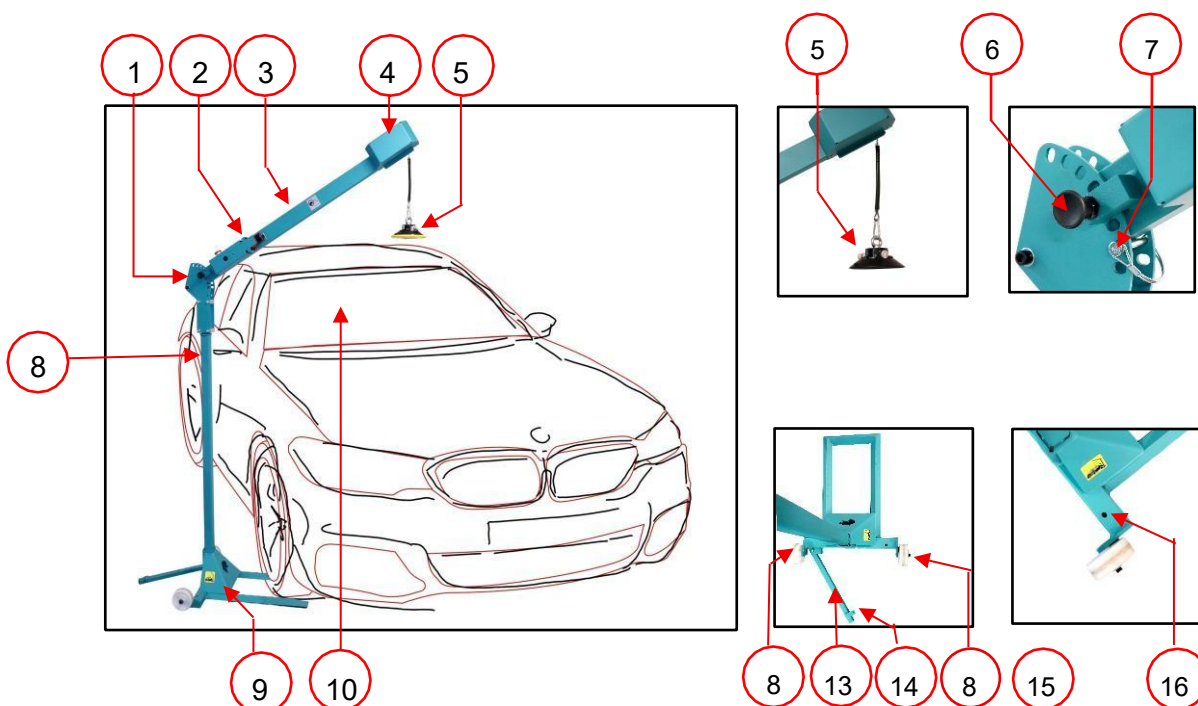


Figure 1 : vue d'ensemble des composants principaux

Composants principaux :

- Point d'articulation de la flèche (Figure 1:1)
- Installation électrique. (Figure 1:2) (chap. 2.2)
- Flèche (Figure 1:3)
- Treuil électrique (Figure 1:4)
- Préhenseur à ventouse (Figure 1:5)
- Verrouillage de flèche (Figure 1:6)
- Goupille du verrouillage de flèche (Figure 1:7)
- Mât (Figure 1:8)
- Châssis de base (Figure 1:9)
- Vitrage automobile (Figure 1:10)
- Barre de stabilisation (Figure 1:13)
- Ergot de blocage barre de stabilisation (Figure 1:14)
- Position de stabilisation roue avant (Figure 1:15)
- Trou de blocage barre de stabilisation (Figure 1:16)
- Arrêts d'urgence (chap. 2.1)
- Installation électrique. (Figure 1:2) (chap. 2.2)



Étape	Fonctionnement
1.	Utilisation normale : - En utilisation normale, un côté du vitrage automobile (Figure 1:11) est soulevé au moyen du préhenseur à ventouse (Figure 1:5) de l'aide au levage Slimfit. L'autre côté du vitrage est soulevé à la main par l'opérateur au moyen d'un préhenseur à ventouse séparé. - Pendant le levage, l'opérateur peut faire monter et descendre le préhenseur à ventouse de l'aide au levage Slimfit au moyen d'une télécommande (voir chap. 2.2). Le préhenseur à ventouse séparé est suspendu à la grue au moyen d'un anneau de levage. Le câble de levage muni de l'anneau doit toujours être sous tension, faute de quoi la surveillance du câble ne peut pas fonctionner correctement. - La structure porteuse de l'aide au levage Slimfit se compose des éléments suivants : - Préhenseur à ventouse (Figure 1:5) : le préhenseur à ventouse comporte 1 ventouse qui se pose sur le vitrage automobile et qui peut y être fixée au moyen d'une pompe à vide. Vérifiez toujours que le vide de la ventouse est suffisant en vous assurant que le trait rouge de la pompe à vide n'est pas visible. Attention : assurez-vous que la surface est propre et plane et le vide bien établi. Une mauvaise mise en place peut détacher le vitrage et le faire tomber. - Câble de levage : le câble de levage relie le préhenseur à ventouse au treuil électrique. Attention : contrôlez le câble de levage pendant l'utilisation. Si le câble est endommagé et présente des pliures, il doit être remplacé. Un câble endommagé peut entraîner une rupture du câble, ce qui peut faire tomber le vitrage - Treuil électrique (Figure 1:4) : lors de la commande du treuil électrique avec la télécommande (voir chap. 2.2), le câble de levage s'enroule et se déroule, ce qui permet de faire monter et descendre le préhenseur à ventouse. Le treuil électrique est monté en tête de flèche. - Flèche (Figure 1:3) : selon la position du vitrage automobile à (dé)monter, la flèche peut être placée dans différentes positions au moyen du verrouillage de flèche (Figure 1:6). Pour déplacer la flèche, il faut d'abord retirer la goupille du verrouillage de flèche. On peut ensuite tirer le bouton du verrouillage de flèche et placer la flèche dans la position souhaitée. Les composants d'alimentation électrique et de commande (Figure 1:2) (chap. 2.2) sont fixés sur la flèche. La flèche est fixée au mât par le point d'articulation de flèche (Figure 1:1) Attention : Ne réglez la flèche que lorsqu'aucune charge n'est suspendue au câble de levage. Soutenez la flèche d'une main avant de tirer le verrouillage de flèche, afin d'éviter que la flèche ne retombe. Placez toujours la goupille de blocage sous la flèche avant de mettre l'aide au levage Slimfit en service. Ceci afin d'éviter que la flèche ne descende de façon inattendue à la suite d'une erreur. - Mât (Figure 1:8) : les éléments suivants se trouvent sur le mât : - Accouplement de transport (Figure 1:9) : pour le transport, le mât peut être retiré du châssis de base au niveau de l'accouplement de transport. le mât peut être fixé dans le châssis de base au moyen du boulon de blocage à poignée étoile. - Châssis de base (Figure 1:10) : le châssis de base assure la stabilité de l'aide au levage Slimfit pendant l'exécution des travaux : les éléments suivants se trouvent sur le châssis de base : - Roues de transport (2x) (Figure 1:12) : lorsque l'aide au levage Slimfit se trouve en position de transport, elle peut être déplacée sur les roues de transport. - Barre de stabilisation (Figure 1:13) : en faisant pivoter la barre de stabilisation vers l'extérieur, le châssis de base gagne en stabilité pendant la mise en place de l'aide au levage Slimfit. Pour le transport, la barre de stabilisation peut être pivotée sous le châssis de base. L'ergot de blocage de la barre de stabilisation (Figure 1:14) tombe alors dans le trou de blocage de la barre de stabilisation (Figure 1:16).

Étape	Fonctionnement
	Pour sortir la barre de stabilisation de la position de transport, il faut tirer légèrement la barre hors du châssis de base afin de dégager l'ergot de blocage. ○ Position de stabilisation de la roue avant (Figure 1:15) : lors du (dé)montage d'un vitrage automobile, la roue avant du véhicule doit être placée sur la position de stabilisation. Ceci afin d'éviter que l'aide au levage Slimfit ne bascule et ne provoque des blessures ou n'endommage le véhicule. Attention : Placez toujours la barre de stabilisation dans la bonne position lorsque l'aide au levage Slimfit est relevée depuis la position de transport. L'aide au levage Slimfit ne peut être utilisée pour des travaux de levage que si la roue avant du véhicule se trouve sur la position de stabilisation.
2	Transport et stockage : • Pour le transport et le stockage de l'aide au levage Slimfit, la structure peut être repliée comme suit : ○ Enroulez complètement le câble de levage à l'aide de la télécommande jusqu'à ce que la gaine extérieure du câble de levage touche légèrement le treuil électrique. ○ Placez la flèche en position de transport ; ▪ Si la goupille de blocage est placée sous la flèche, elle peut rester dans cette position. ▪ Soutenez la flèche d'une main et débloquez le verrouillage de flèche, puis faites pivoter la flèche vers l'arrière en position de transport. ○ Pivotez le point d'articulation de flèche de 180° pour qu'il se trouve, avec le treuil électrique, au-dessus du châssis de base. ○ Désaccouplez le mât du châssis de base. ▪ Desserrez le boulon de blocage et retirez le mât du logement du châssis de base. ○ Bloquez la barre de stabilisation en position de transport. ▪ Pivotez la barre sous le châssis de base pour que l'ergot entre dans le trou de blocage. • Pour le montage de l'aide au levage Slimfit, il suffit d'exécuter les mêmes étapes dans l'ordre inverse.

Les paragraphes suivants détaillent, le cas échéant, le fonctionnement des composants principaux de l'installation.

2.1. Bouton d'arrêt d'urgence

	• FONCTION • Le bouton d'arrêt d'urgence, sa position et les fonctions coupées sont décrits.
---	--

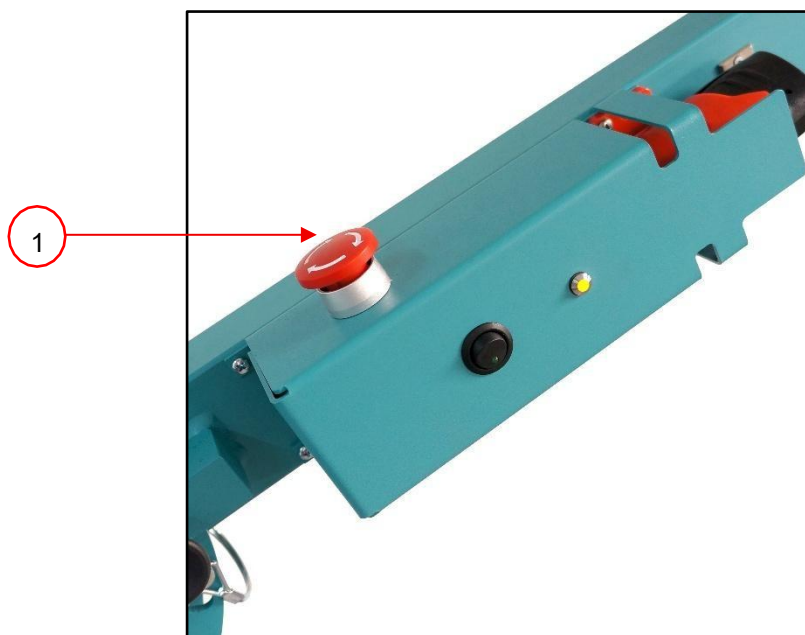


Figure 2 : vue d'ensemble du bouton d'arrêt d'urgence

Tableau des arrêts d'urgence.

Arrêt d'urgence	Emplacement		Éléments coupés
1	Flèche, au-dessus de l'interrupteur	Figure 2:1	L'alimentation 12 V de la batterie et l'alimentation par prise vers le treuil électrique sont coupées.

2.2. Installation électrique



• **ATTENTION !**

- Les travaux sur l'installation électrique ne peuvent être effectués que par une personne techniquement qualifiée.

2.2.1. Organes de commande

n°	Emplacement	Fonction	Paragraphe
1	Flèche de l'aide au levage Slimfit	• Alimentation par : ○ Soit batterie ○ Soit prise 12 V. • Réglage • arrêt d'urgence	(2.2.1.1)
2	Télécommande	• Fonctions de commande manuelle.	(2.2.1.2)

2.2.1.1. Organes de commande sur la flèche

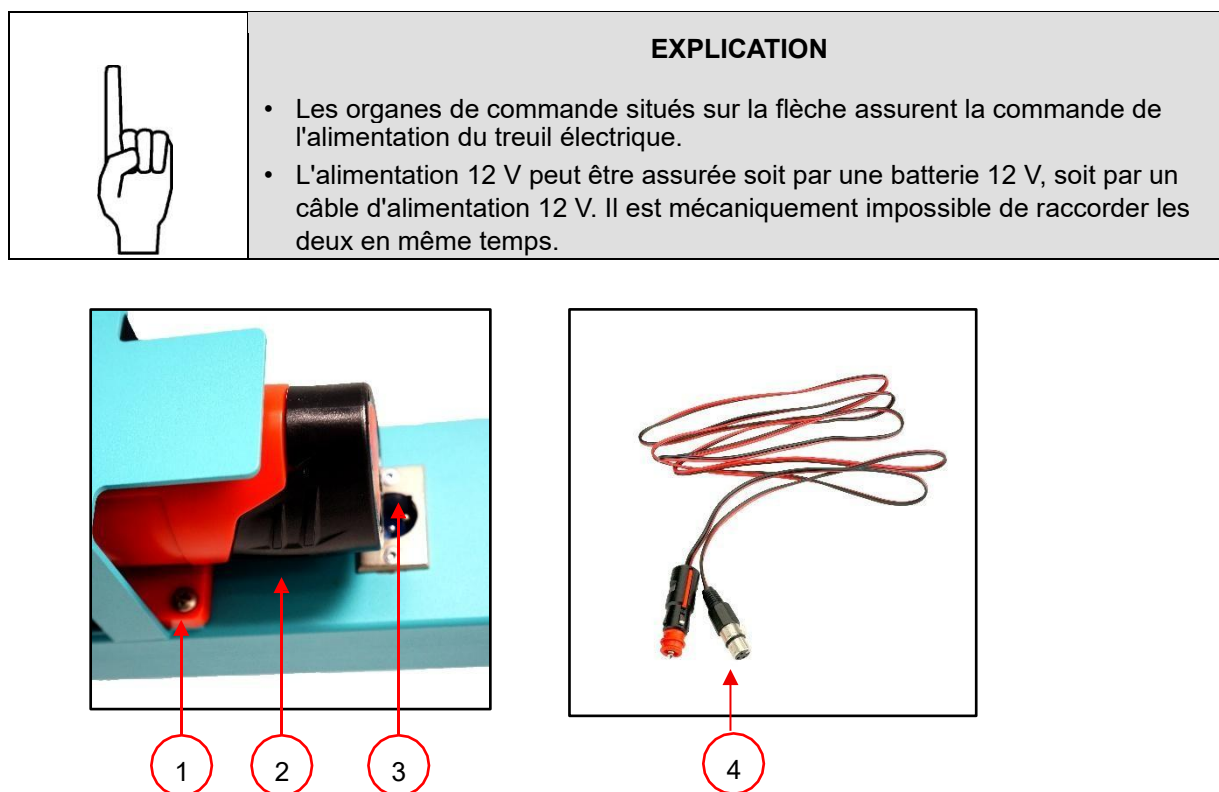


Figure 3 : organes de commande sur la flèche

Numéro	Élément	Explication
1/ 2	Support de batterie / batterie	- Si l'on insère une batterie 12 V chargée dans le support de batterie, le treuil électrique peut être utilisé. - La batterie ne peut être mise en place que si aucun câble d'alimentation n'est branché sur la prise 12 V.
3/ 4	Prise 12 V / câble d'alimentation	- Si l'on raccorde une alimentation 12 V à la prise 12 V au moyen d'un câble d'alimentation, le treuil électrique peut être utilisé. - Le câble de raccordement ne peut être branché que si aucune batterie ne se trouve dans le support de batterie.

2.2.1.2. Télécommande

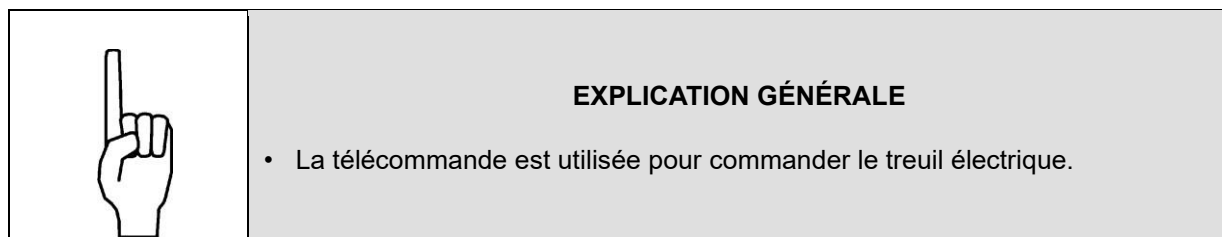


Figure 4 : organes de commande de la télécommande



Numéro	Élément	Explication
1 + 3	Bouton montée/descente normale.	• Le treuil électrique est commandé en montée/descente à vitesse normale.
2 + 4	Bouton montée/descente vitesse lente.	• Le treuil électrique est commandé en montée/descente en vitesse lente.
5	LED orange.	• La LED est allumée lorsqu'un mouvement est en cours. • La LED clignote lorsque la batterie est presque déchargée.

3. Sécurité

3.1. Généralités

	• La zone de travail autour de l'installation doit être sûre. Le propriétaire de l'installation doit prendre les précautions nécessaires pour pouvoir utiliser l'installation en toute sécurité. • Il est interdit de mettre l'installation en service dans un local présentant un risque d'explosion. • L'installation a été conçue de manière à permettre de travailler en toute sécurité dans des conditions d'exploitation normales. • Le propriétaire de l'installation doit veiller à ce que les instructions du manuel d'utilisation fourni soient respectées. • Les dispositifs de protection présents ne peuvent pas être retirés. • Le fonctionnement correct et la sécurité du système ne peuvent être garantis que si l'entretien prescrit est effectué à temps et correctement.
	• Les travaux sur l'installation électrique ne peuvent être effectués que par des personnes qualifiées et désignées par l'employeur. • Pendant l'inspection et l'entretien, l'installation ne peut pas être utilisée et doit être mise en sécurité (voir 5.2). • N'effectuez jamais de travaux de soudage sur l'installation sans avoir au préalable mis l'installation en sécurité (voir 5.2). • En cas de questions, il faut toujours prendre contact avec le responsable au sein de l'organisation de l'utilisateur ou avec le fabricant.

3.2. En utilisation normale

	• Avant de démarrer l'installation, il faut s'assurer qu'aucun travail n'est en cours sur l'installation et que celle-ci est prête à l'emploi. • Si des personnes se trouvent ou pénètrent dans la zone de travail de l'installation, la machine doit être arrêtée immédiatement. • Il est interdit de se placer sous la charge ou de faire passer la charge au-dessus de personnes.
---	--

3.3. Personnel opérateur



- Le personnel opérateur doit être âgé de 18 ans ou plus.
- Seules les personnes ayant reçu l'autorisation des personnes habilitées peuvent travailler avec l'installation ou sur celle-ci.
- Seuls les travaux pour lesquels on a été formé peuvent être exécutés. Ceci vaut aussi bien pour les travaux d'entretien que pour l'utilisation normale.
- Le personnel opérateur doit être familiarisé avec toutes les situations pouvant se présenter, afin de pouvoir agir rapidement et efficacement en cas d'urgence.
- Si le personnel opérateur constate des erreurs ou des dangers, ou s'il n'est pas d'accord avec les mesures de sécurité à prendre, il doit le signaler au propriétaire ou au responsable principal.
- Le port de chaussures de sécurité est obligatoire.
- Il convient de porter des vêtements de travail appropriés.
- Si des personnes ne respectent pas les consignes de sécurité, elles peuvent se mettre elles-mêmes ou mettre leurs collègues en situation dangereuse. Il faut donc respecter strictement les instructions de travail.

4. Transport, stockage et installation

	EXPLICATION • Lors de toutes les opérations effectuées, respectez les consignes du chapitre 3. Le non-respect ou l'ignorance de celles-ci peut entraîner des blessures graves.
---	--

4.1. Transport

	EXPLICATION • Préparez l'aide au levage Slimfit pour le transport comme décrit au chapitre 2.
---	---

4.2. Stockage

	EXPLICATION • Stockez l'aide au levage Slimfit à l'intérieur, dans un local sec. Cela permet d'éviter ou de limiter les points suivants : • Corrosion des pièces de l'installation • Humidité dans les organes de commande par condensation. • Encrassement des guidages. • Ces phénomènes peuvent entraîner des pannes et une réduction de la durée de vie.
---	---

5. Utilisation

	EXPLICATION • Lors de toutes les opérations effectuées, respectez les consignes du chapitre 2 ; Description de l'installation, et du chapitre 3 ; Sécurité. Le non-respect ou l'ignorance de celles-ci peut entraîner des blessures graves. • Placez toujours l'aide au levage Slimfit sur un sol plat et stable. • L'aide au levage Slimfit est conçue pour une utilisation dans des locaux secs. L'utilisation en extérieur est possible par temps sec.
---	--

5.1. Mise en marche

N°	Que faire	Action	Résultat
1	Mettre en place une alimentation 12 V.	Pour l'alimentation 12 V, il existe deux options : 1. Batterie (Figure 3:2) : ○ Assurez-vous qu'aucun câble d'alimentation 12 V n'est raccordé ○ Placez une batterie 12 V pleine dans le support de batterie Figure 3:1). 2. Alimentation 12 V par câble Figure 3:4) : ○ Assurez-vous qu'aucune batterie 12 V n'est placée dans le support de batterie ○ Raccordez la source 12 V à la flèche au moyen du câble Figure 3:3) Réarmez l'arrêt d'urgence (voir 5.3)	La commande est prête à l'emploi
2	Réarmer l'arrêt d'urgence	• Voir (voir 5.3)	La commande est prête à l'emploi

5.2. Mise à l'arrêt / mise en sécurité

N°	Que faire	Action	Résultat
1	Couper la commande	Enfoncez le bouton d'arrêt d'urgence	La commande est désactivée
2	Retirer l'alimentation 12 V	- Pour l'alimentation 12 V, il existe deux options : - Batterie (Figure 3:2) : - Retirez la batterie 12 V du support de batterie Figure 3:1). - Alimentation 12 V par câble Figure3:4): - Débranchez le câble d'alimentation de la prise située sur la flèche.	La commande est mise en sécurité

5.3. Réarmement après arrêt d'urgence

N°	Que faire	Action	Résultat
1	Supprimer la cause de l'arrêt d'urgence	Assurez-vous que l'installation est sûre avant de réarmer.	
2	Réarmer le bouton d'arrêt d'urgence	Tirez le bouton ou tournez-le pour le libérer, selon le type.	La télécommande peut être utilisée

- Entretien quotidien

N°	Composant	Action	Remarque
1	Câble de levage	• Contrôlez le câble à la recherche de détériorations telles qu'effilochage et pliures.	Remplacer le câble en cas de détérioration.
2	Câble d'alimentation	• Contrôlez le câble et la fiche à la recherche de détériorations de l'isolation.	Remplacer le câble en cas de détérioration.
3	Généralités	• Maintenez l'aide au levage Slimfit propre.	

6. Entretien

	ATTENTION ! - Les travaux sur l'installation ne peuvent être effectués que par une personne techniquement qualifiée disposant, de manière démontrable, d'une connaissance suffisante de l'installation. - Lors de l'exécution de travaux sur l'installation, toutes les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées. - Avant d'effectuer des travaux, l'alimentation doit à tout moment être coupée et mise en sécurité (voir 5.2). - Testez l'installation après l'exécution de travaux d'entretien ou de dépannages, afin de vous assurer que l'installation peut de nouveau être utilisée en toute sécurité.
---	---

	ATTENTION ! Voir les tableaux ci-dessous pour les travaux d'entretien à effectuer.
---	--

- Entretien quotidien

N°	Composant	Action	Remarque
1	Câble de levage	Contrôlez le câble à la recherche de détériorations telles qu'effilochage et pliures.	Remplacer le câble en cas de détérioration.
2	Câble d'alimentation	Contrôlez le câble et la fiche à la recherche de détériorations de l'isolation.	Remplacer le câble en cas de détérioration.
3	Généralités	- Maintenez l'aide au levage Slimfit propre. - Contrôlez que tous les marquages sont présents (voir Pictogrammes, p. 8).	

- Entretien annuel

N°	Composant	Action	Remarque
1	Installation complète	Effectuez l'entretien quotidien.	
2	Installation complète	- Contrôlez les points suivants sur l'installation : - Détériorations qui entravent le fonctionnement. - La bonne fixation de toutes les pièces	

7. Mise au rebut

Lors du remplacement de pièces ou en fin de durée de vie, il convient de veiller à ce que tous les matériaux soient éliminés, détruits ou réutilisés d'une manière conforme à la « législation » et respectueuse de l'environnement.



Doivent notamment être consignés dans ce journal de bord :

- Tous les entretiens annuels.
- Tous les remplacements importants et les incidents.
- Toutes les modifications.
- Tous les essais des arrêts d'urgence et des protections

[illegible]



Panther-Pro ; aide au levage Slimfit 12 V (PP-WST299/42004)

[illegible]